



Stadt Köln



Köln'de Yaşam Rehberi

Basitleştirilmiş dilde bilgiler





www.ki-koeln.de/downloads/wegweiser-wohnen-in-koeln/

Köln'de Yeni Yaşam Rehberi

Basitleştirilmiş dilde konut hakkında bilgiler

Önsöz	6
1. Konut arama	8
1. Nasıl daire bulabilirim?	10
2. Daire gezme	12
3. Önceki kiracıdan kalan mobilyaların taşınma ücreti	14
4. Kira sözleşmesi	16
5. Kira sözleşmesinde şunlar yer alır	18
6. Kira sözleşmesinde şunları kontrol edin	22
7. Konut devir protokolü	24
8. Konut devretme sertifikası	25
9. Sosyal yardım kurumundan veya iş merkezinden para alıyor musunuz?	26
2. Köln'de Yaşam	30
1. Ev kuralları	33
2. Ücretler	34
3. Kiracı olarak hak ve yükümlülükler	36
4. Ev sahibinin hakları ve görevleri	38
5. Ziyaretçiler ve alt kiracılar	39
6. Çöp	40

3. Evden taşınma **42**

1. Dairemi nasıl feshedebilirim? 44
2. Fesihden sonra ne yapmam gerekir? 49
3. Taşınmadan önce ne yapmam gerekiyor? 50
4. Devir teslim yaparken nelere dikkat etmeliyim? 53
5. Taşınırken neye dikkat etmek gerekir? 59
6. Depozito konusunda nelere dikkat etmeliyim? 62

4. Ayrımcılık durumunda haklarınız **64**

1. Ayrımcılık nedir ve yasalar bu konuda ne diyor? 66
2. Ayrımcılık durumunda ne yapmak gerekir? 67

5. Yardım **68**

- İnternette yardım 70

Önsöz

Köln'e hoş geldiniz!



Henriette Reker

Köln Belediye
Başkanı

Sevgili Okur,

şehrimize hoş geldiniz!

Bu broşür, misafirperver kültürümüzün bir parçasıdır ve Köln konut piyasasında size yardımcı olmayı amaçlamaktadır. Bu rehberde yaşamla ilgili ipuçları, Köln'de bir daire bulma ve bir daireden taşınmayla ilgili tavsiyeler bulacaksınız ve bunların hepsini birçok dilde bulabilirsiniz!

Broşürde ayrıca ayrımcılık konusuna ilişkin bilgiler ve gerektiğinde nereden bilgi veya danışmanlık alabileceğinize ilişkin bir özet yer almaktadır.

Köln’de yeni olan herkese iyi bir başlangıç diliyorum!

Henriette Reker

Henriette Reker
Köln Belediye Başkanı

1.

Konut arama

1. Konut arama

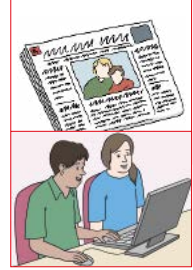
1. Nasıl daire bulabilirim?

- Bir daire bulmak için şunları yapabilirsiniz:
 - **Gazetede** arama
 - **İnternette** arama
 - veya **diğer kişilerden** yardım isteme.

- Dolandırıcılara karşı dikkatli olun! **Konut arama** konusunda daha fazla bilgiyi internette şu adreste bulabilirsiniz:
<https://bit.ly/2Mqh2sn>

- **Oturma hakkı belgeniz** varsa işiniz daha kolaydır. Kısaltması: **WBS** (Oturma hakkı belgesi)
Bu belgeyle ucuz bir daire almak daha kolaydır.

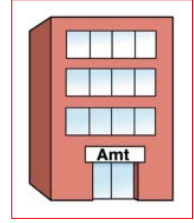
WBS için Konut Ofisi'ne başvurabilirsiniz. **Oturma hakkı belgesi** için başvuru formunu ofisten online veya kağıt olarak doldurabilirsiniz. Forma ulaşmak için:
<http://bitly.ws/AB9o>



Geçinmek için yeterli paranız varsa ancak **kiranın tamamını ödemek için yeterli paranız yoksa**, sübvansiyon için başvurabilirsiniz. Bu **sübvansiyona konut yardımı** adı verilir.

Başvurunuzu çevrim içi olarak buradan yapabilirsiniz: <http://bitly.ws/Eg8E>.

– **Sosyal Yardım Dairesinden** ya da **İş Bulma Merkezinden** para almanız durumunda, önceden dairedaki bir kişiyle görüşmeniz gerekir. Bu kişi ofisin sizin için kira ödeyip ödemeyeceğine karar verir.



Doğrudan bir **konut birliğine** de gidebilirsiniz. Köln'deki **konut birliklerinin** genel bir görünümünü internette şu adreste bulabilirsiniz: <http://bitly.ws/AB8S>

2. Daire gezme

Bir daire ilanı bulduysanız, önce ona bakmalısınız. Buna **Daire gezme** adı verilir.

- Daireyi gezmeden önce, ev sahibinin sizi anlayıp anlamadığını bilmeniz gerekir. Yani: Anladığınız bir dili konuşup konuşmadığını bilmeniz gerekir. Ev sahibinin hangi dilleri konuştuğunu önceden sorun. Ya da yanınıza sizin için tercüme yapabilecek birini alın.



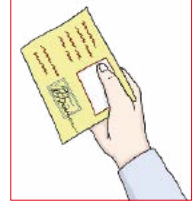
- Ev sahibi sizin hakkınızda daha fazla bilgi edinmek ister. Örneğin: Çalışıp çalışmadığınızı ve para kazanıp kazanmadığınızı. Ya da **resmi daireden para** alıp almadığınızı. Ev sahibi herhangi bir borcunuz olup olmadığını bilmek ister. **Schufa bilgisi** bunun için gereklidir.



- Schufa insanlardan çok fazla bilgi toplar. Her yıl bir Schufa raporu alabilirsiniz. Bunun için genellikle herhangi bir ödeme yapmanız gerekmez. Çoğu zaman, ev sahibi veya ev sahibesi için ücretsiz bilgi yeterlidir. En iyisi ev sahibinizle görüşmektir.

Anlamadığınız bir şey olursa yardım alın.
Ücretsiz Schufa veri sayfası için buradan
başvurabilirsiniz: <http://bitly.ws/AB99>

- Ev sahibine çeşitli **belgeler** göstermeniz gerekir. Bu belgeleri görüşmeye giderken yanınızda götürün:



- Resmi daireden alacağınız **ikamet hakkı belgeniz**

- **Gelirinizi** gösteren belge. Örneğin: Maaş bordronuz. Bu, ne kadar maaş aldığınızı gösteren bir belgedir.



- Resmi daireden alacağınız Resmi daireden alacağınız Yani: Sosyal yardım bürosundan veya iş merkezinden ne kadar para aldığınızı gösteren bir belge.

- Ev sahibiyle sizin için önemli olan her şey hakkında konuşun. Ayrıca sorularınız varsa veya bir şeyi anlamadıysanız ev sahibine söyleyin.

- **İlk izlenim** çok önemlidir. Zeigen Sie sich von Ihrer besten Seite! Güzel giyinin. **Zamanında** orada olun.



3. Önceki kiracıdan kalan mobilyaların taşınma ücreti

Bazen önceki kiracı, dairede kalması gereken eşyalar için sizden para talep eder. Örneğin:

- Mutfak veya
- mobilyalar için.



Buna **devretme** denir.

Devretme ücretini öderseniz, eşyalar sizde kalabilir.

Önemli:

Önceki kiracıyla devir ücreti hakkında önceden konuşun.

Devir ücreti makul düzeyde olmalıdır.

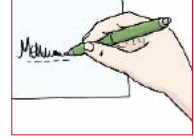
Bunun anlamı: Ücret çok yüksek olmamalıdır. Devir ücretini yalnızca **kira sözleşmesini imzaladıktan sonra** ödemelisiniz.



İpucu: Satış sözleşmesi yapın. Bir kağıda şunları yazın:

- Sizin ve önceki kiracının veya kiracıların isimleri.
- Satın aldığınız şeyler.
- Eşyaları satın aldığınız tarih.
- Ödeyeceğiniz tutar.
- Ve eşyaları sadece daireye taşındığınızda satın aldığınız

En sonunda kağıdı **imzalayın**. Böylece daha sonra bunu kanıtlayabilirsiniz: Eşyaların parasını ödedim. Eşyalar bende kalacak.



Önemli:

Sosyal yardım dairesinden veya iş merkezinden para alıyorsanız, satın almadan önce onlara geri ödemenin tamamen veya kısmen ödenip ödenemeyeceğini sorabilirsiniz. Eğer **hiç mobilyanız** yoksa, **temel eşya yardımı** için başvuruda bulunabilirsiniz.



Başvuru hakkında daha fazla bilgiyi sayfa 28'de bulabilirsiniz. İş Bulma Merkezi'nden daha fazla bilgiyi internet üzerinden bulabilirsiniz: <http://bitly.ws/AB9x>

4. Kira sözleşmesi

Bir daireye veya eve taşınmadan önce bir **kira sözleşmesi** yapmalısınız. Bu, ev sahibiyle yapılan bir sözleşmedir.

Lütfen her zaman **yazılı bir kira sözleşmesi** yapın. Böylece ev sahibiyle ne üzerinde anlaştığınızı her zaman kontrol edebilirsiniz.

Kira sözleşmesinin her zaman **2 nüshası** vardır:

- 1 nüsha sizde,
- 1 nüsha da ev sahibinde kalır.

Önemli:

Kira sözleşmesini **imzalamanız** gerekir. Bunun için ev sahibiyle bir görüşme ayarlamanız gerekir. Ya da ev sahibi size sözleşmeyi posta yoluyla gönderir.

Önemli:

Tarafların **her iki tarafa** da imza attırmasını tavsiye ederiz. Ayrıca, ev sahibi de imzalamalıdır. Kira sözleşmesi, siz ve ev sahibi tarafından imzalanana kadar geçerli değildir.



Dikkat:

Kira sözleşmesini imzalamadan önce dikkatlice okuyun. Kira sözleşmesini her şeyi anladığınızda imzalayın. Eğer biraz Almanca biliyorsanız, birisi size tercüme edebilir. Bir şeyi anlamadıysanız, size açıklanmasını sağlayın.



Bu konuda yardımcı olacak kurumlar:

– Kiracılar Birliği:

<https://bit.ly/2QM3yFL>

– Veya Tüketici Merkezi:

<http://bit.ly/2Nc2wRc>

Kira sözleşmesini imzaladığınızda **kiracı** olursunuz. Yani: Daireye taşınıp orada yaşayabilirsiniz.

Bu durumda özel **hak ve yükümlülükleriniz** olur. Yani: Dairede **yapmanız ve yapmamanız gereken** şeyler vardır. Bunlar **kira sözleşmesinde** yer alır.

Önemli:

Bazı şeyler ev sahibi tarafından halledilmez. Sizin yapmanız gerekenler:

- **Elektrik başvurusu yapmak**
- **Doğalgaz başvurusu yapmak**
- **İnternet başvurusu yapmak**
- **Radyo ücreti ödemek**
- **Ev eşyası ve sorumluluk sigortası yaptırmak**



Kira sözleşmesinde sorumluluk sigortasına ihtiyacınız olduğu belirtiliyor mu? İş Bulma Merkezi'nden para alıyorsanız, İş Bulma Merkezi genellikle masrafları karşılayabilir.

5. Kira sözleşmesinde şunlar yer alır:

- **Kiralayacağınız daire.**
Ve **hangi odaların** size ait olduğunu.
Örneğin: 1. katta sağ taraftaki daire.
Odalar:
3 oda, mutfak, koridor, banyo ve kiler.
- **Taşınacağınız tarih.** Buna **sözleşme başlangıç tarihi** denir.



– Kira tutarı

Kira kapsamı:

1. Temel kira Temel kira:

Yan masraflar dahil değildir.



– 2. Yan masraflar

Su

– Çöp

– Sokak temizliği

– Kapıcı

– Ve ısıtma ve merkezi ısıtma gibi

– ödemeniz gereken ek masrafları

kapsar. „Isınmasız maliyetler” ile

birlikte „temel kira”, „brüt ısınmasız

kira” olarak adlandırılır. Ev sahibine

ödenecek „Isınmasız masraflar” ve

diğer tüm masraflar (ısıtma masrafları

gibi) ile birlikte „temel kira”, „Isınma

dahil brüt kira” olarak adlandırılır.

Bazı masraflar yılda bir kez ödenir.

Örneğin: Isıtma masrafı. Masraflar

tüketiminize bağlıdır. En iyisi son

beyanı görmek istemektir. Isıtma

sisteminin geçen yıl ne kadar paraya

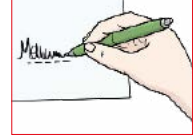
mal olduğunu gösterir.

- Bir daire kiraladığınızda, genellikle bir **depozito** ödemeniz gerekir.
 - **Depozito**, kiracıdan alınan paradır. Para, ev sahibi için bir **teminattır**. Ev sahibi bu parayı dairenin **hasarını** ödemek için kullanır.
- Örneğin:
- Eğer dairede bir şeyi bozarsanız.
 - Ev sahibinin daireyi onarması gerekirse.



Önemli:

Kira sözleşmesini imzalayana kadar depozitoyu ödemek zorunda değilsiniz ve depozito üç aylık kiradan fazla olmamalıdır.



Daire düzgünse, taşındıktan sonra depozitoyu geri alacaksınız.

Daha fazla bilgiyi sayfa 62’de bulabilirsiniz. Depozito hakkında daha fazla bilgiyi internet üzerinden bulabilirsiniz: <http://bit.ly/2LII66n>

– **Haklarınız ve yükümlölükleriniz.**

Yani: Dairede **yapmanız ve yapmamanız gereken** şeyler.

Örneğin:

- Ödemeniz gereken tutar.
- Evde hayvan besleyip beslememek.
- Daireyi boyamanız gerekkip gerekmediği.



– **Ev sahibinin hak ve yükümlölükleri.**

Örneğin: Daire hazır olana ve siz taşınana kadar ev sahibinin yapması gereken işler.

Buna **eksikliklerin giderilmesi** denir.

Yani: Ev sahibi yine de dairedaki bir şeyi onarmak zorundadır.



Önemli:

Ev sahibi **tüm kusurları not etmelidir.**

Ev sahibi, **siz taşınmadan önce tüm kusurları gidermelidir.**



6. Kira sözleşmesinde şunları kontrol edin:

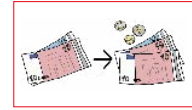
- **Kira sözleşmesi ne zamana kadar geçerli?** Kira sözleşmesi genel olarak **süresizdir**.

Süresiz şu anlama gelir: Sözleşme, siz veya ev sahibi sözleşmeyi feshedene kadar geçerlidir. Sadece bazen kira sözleşmesi **sürelili** olabilir. **Sürelili** şu anlama gelir: Sözleşme sadece belirli bir süre için geçerlidir.



Şunlara dikkat edin:

Fesihten feragat edilmesi kabul edilmeli midir? Daha fazla bilgiyi sayfa 46'da bulabilirsiniz
(Başlık: Fesihten Feragat Etme).



- **Kira bedeli artacak mı?** Bazen ev sahibi belirli bir süre sonra kirayı artırır.

3 tür kira artışı vardır:

1. Kademeli kira

Bunun anlamı: **Başlangıçta daha az kira** ödersiniz. **Daha sonra daha fazla kira** ödemeniz gerekir.

2. Modernleştirme

Bazen ev sahibi daireyi yenilediğinde kira artar.

Örneğin:

- Isıtmayı yenilediğinde.
 - Ya da yeni pencereler taktırdığında.
- Bunlar kira bedelini artırabilir!

3. Yerel standart kiraya göre ayarlama

Yani: Şehirdeki diğer kiralar daha yüksek olduğu için daha fazla kira ödememiz gerekir. Kira bedeli yerel kira bedeline yükseltilir.

Önemli

Kira artışı yazılı olarak yapılmalıdır. Kira miktarı veya kira artışı hakkında veya size garip gelen bir şey varsa danışmanlık alın.

Kiracılar Birliği: <http://bitly.ws/AB9N>



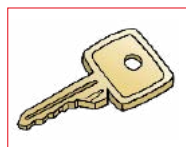
7. Konut devir protokolü

Taşınmadan önce bir **konut devir protokolü** yapın. Bu, siz taşınmadan önce dairenin nasıl görüldüğünü gösteren bir belgedir. Bunun anlamı: Dairenin **durumu**. Örneğin: Duvarların yeni boyanmış olup olmadığı.



Bu durum konut devri tutanağında belirtilmelidir:

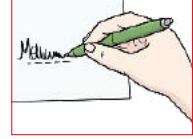
- **Kiracının** adı nedir?
- **Ev sahibinin** adı nedir?
- Kiracı daireye ne zaman taşınacak?
- Dairenin **durumu** nedir?
Yani: Daireyle ilgili bir sorun var mı? Ya da onarılması gereken bir **hasar** var mı?
- Kaç tane **anahtar** aldınız?
- **Elektrik ve su için sayaç** okuması nedir?
Sayaç okuması size ne kadar elektrik ve su kullandığınızı gösterir.



Önemli:

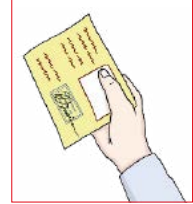
Siz ve ev sahibi tutanağı **imzalamalısınız**. Lütfen tutanakları güvenli bir yerde saklayın.

Daire devir tutanağı konusunda daha fazla bilgiyi internette řu adreste bulabilirsiniz: <https://bit.ly/2xCHSUq>

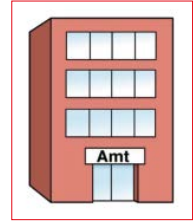


8. Konut devretme sertifikası

Daireye veren kişiye ev sahibi denir. Konut devretme sertifikasını ev sahibinizden alırsınız. Kağıtta daireyi kiraladığınız yazar.



Resmi daire için sertifika gereklidir. Bununla birlikte, **2 hafta içinde Köln'deki bir müşteri merkezinde** yeniden kayıt yaptırmanız gerekir.



Yeniden kayıt řu anlama gelir: Müşteri Merkezine taşındığınızı ve yeni bir adresiniz olduğunu bildirirsiniz.

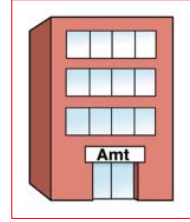
Orijinal konut devri sertifikasını teslim etmelisiniz. Ve **kimlik belgelerinizi** getirmelisiniz!

Daha sonra Müşteri Merkezi size dairede oturduğunuza dair onay verecektir.

Müşteri merkezinizin adreslerini ve çalışma saatlerini internette şu adreste bulabilirsiniz: <http://bit.ly/2wjzjwp>

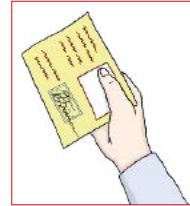
9. Sosyal yardım kurumundan veya iş merkezinden para alıyor musunuz?

Taşınmak istiyorsanız bunu İş Bulma Merkezine bildirin. **Sosyal yardım dairesinden** veya **iş bulma merkezinden** gerekli belgeleri almadan **kira sözleşmesi** imzalamamalısınız. Sosyal yardım dairesinden veya iş bulma merkezinden para alıyorsanız aşağıdakileri yapmanız gerekir:



1. Ev sahibinizden bir **kira teklifi** isteyin. Bu, dairenizle ilgili tüm bilgileri içeren bir kağıttır. Kira teklifinde şunlar yer alır: Kiralamak istediğiniz daire. Ödemek istediğiniz kira tutarı.

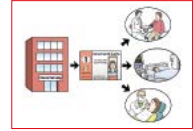
2. Kira teklifini **Sosyal Yardım Dairesi** veya **İş Bulma Merkezine** teslim edin. Daire kiralama teklifini inceler. Her şey yolundaysa, **daire kiranızı ödeyecektir**. Bunun için bir **belge** alırsınız.



Bu belgeye **Masrafların devri belgesi** denir. Belge, resmi dairenin kiranızı ödediğini belirtir. İş Bulma Merkezi'yle ilgili daha fazla bilgi için bkz: <http://bitly.ws/ABa2>

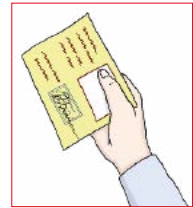
3. Resmi daire bazen depozitoyu da öder. Yani:

- **Sosyal Yardım Dairesi** veya **İş Bulma Merkezin'den** yardım alıyorsanız, depozito için Köln Belediyesi'nin **İkamet Birimi'**ne başvurun.
- Bir **sığınmacı** olarak yardıma ihtiyacınız varsa, Sosyal Yardım Dairesinin İkamet Birimine gidebilirsiniz.
- Köln şehri ile bir **sözleşme** yaparsınız. Daha sonra belediye ev sahibine depozito için **para** verir.
- Bu parayı küçük parçalar halinde **geri ödemeniz** gerekir.

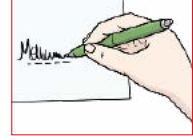


İkamet Birimi hakkında daha fazla bilgiyi internet üzerinden bulabilirsiniz: <http://bit.ly/2OUjGTG>

Bunun için **masrafların devri belgesi** gereklidir. Köln Belediyesi depozitonuzu devralırsa, ofisten bir **depozito belgesi** alırsınız. Belge, resmi dairenin **depozitoyu** ödediğini belirtir.



4. **Her iki belgeyle** ev sahibinize gidin. Ancak o zaman **kira sözleşmesini imzalamalısınız.**

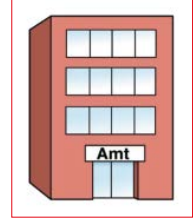


Önemli:

Resmi daireden **tüm** belgeleri almadan kira sözleşmesini imzalamayın:

- **Masrafların devri belgesi**
- ve depozito belgesi.

Yani: Sadece sosyal yardım dairesinin veya iş bulma merkezinin kiranızı ve depozitonuzu ödeyeceğinden emin olduğunuzda.



5. Kira sözleşmesini imzaladığınızda: **Kira sözleşmenizin bir kopyasını** alın.

6. Kopyayı **sosyal yardım dairesine** veya **iş bulma merkezine** verin.

Daha sonra aşağıdakiler için **başvuruda** bulunabilirsiniz

Temel eşya Yani: Mobilya parası için resmi daireye başvurma. Ve taşındığınızda ihtiyacınız olan ve henüz sahip olmadığınız diğer şeyler için.

7. **Taşınmadan önce** dairenin yenilenmesi gerekiyorsa da yardım için başvurabilirsiniz. Taşınmadan önce **Sosyal Yardım Dairesinden veya İş Bulma Merkezinden** danışmanlık alın.



8. **Sosyal Yardım Dairesine veya İş Bulma Merkezine** dairenizin ısıtma masraflarını gösteren bir belge sunmanız gerekir.

9. Konut masraflarındaki her türlü değişikliği **Sosyal Yardım Dairesine veya İş Bulma Merkezine** bildirmelisiniz. Örneğin: Isınma için daha fazla para ödemeniz gerekiyorsa.

ÖNEMLİ:
Her zaman sadece kopyaları iletin!
Gerçek belgeleri siz saklayın!



Daire arama



2.

Köln'de Yaşam

2. Köln'de Yaşam

Ev sahibi ve komşularla iyi geçinmek önemlidir. Bunu yapmak için, kiracı olarak **haklarınızı ve yükümlülüklerinizi** bilmeniz gerekir. Yani: Dairenizde **yapmanız gerekenleri**



- bilmeniz gerekir. Örneğin: Evde hayvan besleyip beslememek.
- ve kiracı olarak **yapmanız gerekenleri**.
Örneğin: Merdiven boşluğunu temizlemeniz gerekip gerekmediği.

Bunlar **kira sözleşmesinde** yer alır.

Önemli:

Her zaman başkalarına saygı gösterin. Komşularınızı rahatsız edebilecek hiçbir şey yapmayın. Örneğin: Geceleri **yüksek sesli müzik dinlemeyin**.



Sorularınız var mı? Buradan yardım alabilirsiniz:

- **Kiracılar Birliği**: <https://bit.ly/2QM3yFL>
Hukuki sorunlar varsa.
- **Tüketici Merkezi**:
<http://bit.ly/2Nc2wRc>

Bilgilendirme kitapçığının sonunda **yardımlara ilişkin özet yer almaktadır.**

1. Ev kuralları

Kira sözleşmesi hangi **hak ve yükümlülük**lere sahip olduğunuzu belirtir.

Bu konuda daha fazla bilgiyi sayfa 36'da (Kiracı olarak hak ve yükümlülükler bölümü) bulabilirsiniz.

Kira sözleşmesinde **ev kuralları** yer alır. **Ev kuralları** evdeki **hak ve yükümlülüklerinizi** düzenler. Örneğin:

- Evde **sessiz olma saatleri**
- **Ortak odalar** için kurallar. Odaları kimlerin kullanacağı. Kimlerin temizlemesi gerektiği. Örneğin: Kiler, merdiven boşluğu ve diğer odalar.

Herkes **ev kurallarındaki** kurallara uymak zorundadır. Ev kuralları, tüm komşuların barış içinde ve iyi bir şekilde bir arada yaşamasını sağlamaya yardımcı olur.

Örneğin ev kuralları size aşağıdaki konularda yardımcı olur: Rahatsız ediliyorsanız. Örneğin: Örneğin komşunuz çok gürültülü olduğunda.

RegelIn

1. 
2. 
3. 



Komşunuzdan davranışını değiştirmesini isteyin. Komşunuza **ev kurallarını** hatırlatın. Acil bir durumda ev sahibi ile görüşün.



Ev kuralları konusunda daha fazla bilgiyi internette şu adreste bulabilirsiniz:
<http://bit.ly/2N8wTrB>

2. Ücretler

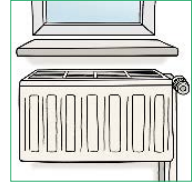
Bunları her ay ödemek zorundasınız:

- **Ev kiranız**
- **Isınma masrafları Sıcak su**
- **Yan masraflar:** İşletme masrafları.

Bunlar ek masraflardır.

Örneğin: Soğuk su veya çöp ayırma.

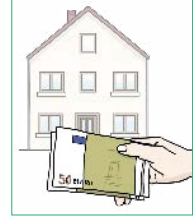
Ayrıca ev elektriği için de ödeme yapmanız gerekir. Bu elektrik doğrudan enerji tedarikçisine kaydedilmeli ve ödenmelidir. Bunun için **sosyal yardım dairesinden** veya **iş bulma merkezinden** para almazsınız. Bazen dairelerde elektrikle çalışan ısıtma sistemi vardır. Bu elektrik **ev elektriği** olarak sayılmaz ve İş Merkezi tarafından karşılanabilir.



Yan masraflar hakkında daha fazla bilgi için: <http://bit.ly/2w9sQVz>

Yan masrafları kiranın üzerine ödemek zorundasınız. Çoğu zaman **her ay sabit bir miktar** ödemeniz gerekir. Masraflar daha sonra ev sahibi tarafından **yılda bir kez ödenir**.

O zaman ya **paranızı geri alırsınız**: Eğer **daha az** tükettiyseniz. Ya da **üstünü ödemek** zorundasınız: Eğer **daha fazla** tükettiyseniz.



Önemli:

Sosyal Yardım Dairesinden veya İş Bulma Merkezinden para aldığınızda bu beyanı göstermeniz gerekir.

Dikkat:

Çok fazla ısıtma kullanırsanız **ek olarak para ödemeniz** gerekebilir. Resmi daire sadece **ortalama** miktarı öder.

Isıtma hakkında daha fazla bilgiyi internet üzerinden bulabilirsiniz:
<https://bit.ly/2o5BCPZ>

Dışarısı **soğuksa** ve **ısıtma sistemi arızalıysa** veya dairede başka **kusurlar** varsa, Köln Belediyesi **Konut Müfettişliği**'ne başvurabilirsiniz. Ancak, dairenin **kendi elektrik, gaz ve su masraflarını ödemiyorsanız**, konut müfettişliği yardımcı olamaz.

Bu konuda daha fazla bilgiyi burada bulabilirsiniz: <http://bitly.ws/Eg8R>

3. Kiracı olarak hak ve yükümlülükler

Kira sözleşmesini imzaladığınızda, daireyi kullanmanıza izin verilir. Ama daire size ait değildir. Bu yüzden daireye iyi bakmanız gerekir.

Dairenin bakımını yapmalı ve korumalısınız. Yani:

Regeln

1. 
2. 
3. 

– **Hasarlardan kaçınmalısınız.** Bir şey kırarsanız, zorunlu **mali sorumluluk sigortası** size yardımcı olabilir. Zorunlu mali sorumluluk sigortası hakkında daha fazla bilgiyi internette şu adreste bulabilirsiniz: <http://bit.ly/2Nc2wRc>

- **Herhangi bir hasarı** derhal **ev sahibine** bildirmelisiniz. Böylece hasar hızlı bir şekilde onarılır. Örneğin: Su arızası veya cam kırılması durumunda.



- Sadece kira sözleşmesinde belirtilmişse daireyi yenilemek zorundasınız.
- **Rutubetten** kaçınmalısınız. Evde rutubetlenmeyi önlemek için yapmanız gerekenler şunlardır:
 - Pencereleri günde birkaç kez birkaç dakikalığına açın. Kış mevsiminde de.
 - **Kıyafetleri kuruttuğunuz alanı havalandırın.**



Rutubet ve havalandırma konusunda daha fazla bilgiyi internette şu adreste bulabilirsiniz: <http://bit.ly/2P00cx5>

4. Ev sahibinin hakları ve görevleri

Ev sahibinin de yükümlölükleri vardır.

Örneğin:

Daireyi, içinde sorunsuz bir şekilde yaşayabileceğiniz şekilde size teslim etmelidir.

Regeln

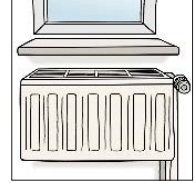
1. 

2. 

3. 

Bunun anlamı:

- Dairenin **hasarsız** olması gerekir.
- Daire **rutubetsiz**
- olmalıdır.



Dairedeki hasarı onarmalıdır.

Örneğin:

- Su arızası varsa.
- Pencere arızalıysa.

Ailenizin sizinle birlikte yaşamasına izin vermelidir. Örneğin: Çocuklarınız.

5. Ziyaretçiler ve alt kiracılar

Evinize **ziyaretçi** kabul edebilirsiniz. Bunu yapmak için ev sahibinden **izin almanıza gerek yoktur**. Ancak yanınıza başkaları **taşındığında** ev sahibi ile konuşmanız gerekir.



Örneğin:

- Kocanız
- Karınız
- Veya başka aile üyeleri.



Daire **yeterince büyükse** ev sahibi buna izin vermelidir.

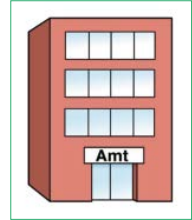
Ev sahibi veya ev sahibesi sadece daire **çok küçükse HAYIR** diyebilir.

Köln Belediyesi'nin

Müşteri Merkezi'nden yardım alabilirsiniz.

Örneğin: Ev sahibiniz ailenizin taşınmasına **izin vermiyorsa**. Ya da bunun için size **bir belge vermezse**.

O zaman lütfen Köln'deki **bir müşteri merkezine** gidin.



Ailenizden olmayan kişilerin yanınıza taşınması durumunda **en geç 8 hafta içinde** ev sahibinden izin almanız gerekir.

Örneğin:

Arkadaş veya diğer kişiler.



Önemli:

Daireden para alırsanız, daire sizinle birlikte başka kişilerin de taşınacağını söylemeniz gerekir. Örneğin: **Sosyal yardım dairesine** veya **iş bulma merkezine**.

6. Çöp

Çöplerinizi daireden dışarı çıkarmak zorundasınız. Ve atıklarınızı düzgün bir şekilde **ayırmanız gerekir**.

Evinizde genellikle aşağıdakiler için **3 çöp kutusu** bulunur

– 1. Plastik

Örneğin: Paketler.

– 2. Kağıt

Örneğin: Gazeteler.



– 3. Kalan atıklar

Örneğin: Yemek artıkları.

Çöp toplama hizmeti çöpleri düzenli olarak toplar. Bunu Köln’de AWS yapar. Daha fazla bilgiye buradan ulaşabilirsiniz: <http://bitly.ws/ABae>

İkamet



Dinlenme
saatleri

Hasarlardan
kaçınma



Enerji
tasarrufu



Çöp
ayırma



Daha fazla
kişi bildirme

Havalandırma



3.

Evden taşınma

3. Evden taşınma

Dairenizden taşınmak istediğinizde birçok şeyi düşünmeniz gerekir. Sizin için en önemli şeyleri burada yazdık:



1. Dairemi nasıl feshedebilirim?

- Evinizden ayrılacağınızı bildirirmeden önce, lütfen **Sosyal Yardım Dairesindeki** veya daireden para alıyorsanız **İş Bulma Merkezindeki uzmanla görüşün.**
- **Yazılı olarak** bildirimde bulunmalısınız. **Faks veya e-posta gönderemezsiniz.** Bildirimi **şahsen** teslim etmeniz gerekmektedir. Ya da **posta yoluyla** ev sahibine gönderin.



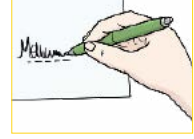
İpucu:

Fesih bildirimini **taahhütlü posta yoluyla** gönderin. Lütfen postanedeki bir personele sorunuz.



Önemli:

Fesih bildirimini imzalamalısınız. Ancak o zaman fesih geçerli olur.



Eğer birden fazla **kiracı** taşınmak istiyorsa, sadece 1 kişinin imza atması yeterli değildir. Fesih bildirimi, kira sözleşmesinde yer alan ve feshetmek isteyen **tüm kiracılar** tarafından imzalanmalıdır.

Fesih bildiriminde neler yazılmalıdır?

Örnek bir fesih bildirimi hazırladık. Örnek, fesih bildirimi için bir metin içermektedir. Örnek fesih bildirimini internette şu adreste bulabilirsiniz:
<https://bit.ly/2MsoOSp>



Fesih için örneği kullanabilirsiniz. Örneğin **çiktısını** alabilirsiniz. Bildirimi **doldurmanız** gerekir. Ardından fesih bildirimini **imzalamanız** gerekir.

Ardından bildirimi ev sahibinize verin. Ya da fesih bildirimini posta yoluyla gönderebilirsiniz.



Ne zaman iptal edebilirim?

Bildirimde bulunmak için son tarihler vardır. Buna **son fesih tarihi** denir. Yasal ihbar süresi **3 aydır**.

Örneğin: Eğer **30 Mart'a kadar taşınmak** istiyorsanız, **Ocak ayının başında** ihbarınızı teslim etmeniz gerekir. Böylece ev sahibinin veya ev sahibesinin yeni bir kiracı aramak için **3 ayı** olacaktır.

Önemli:

Ev sahibi **bildiriminizi 1. ayın 3. iş gününe** kadar almalıdır. O zaman **bir sonraki ay** taşınabilirsiniz. Bu husus **Bürgerliches Gesetz-Buch (Alman Medeni Kanunu) § 573c** bölümünde belirtilmiştir.



İstisna:

Kira sözleşmesinde aksi belirtilmişse yasal ihbar süresi geçerli değildir.



Kira sözleşmesinde şunları kontrol edin:
Bazen kira sözleşmesinde **fesihten feragat edilmesi** kararlaştırılır. Bunun anlamı: Hiçbir şekilde **feshedemezsiniz**.

Yasada řu yer alır:

Fesihten feragat edilmesine izin verilir.

Ancak fesihten feragat **4 yıldan uzun** sürmemelidir. 4 yıl sonra dairenizden ayrılmak için bildirimde bulunabilirsiniz.



Bazen

sürelı bir kira sözleşmesi de yapılır.

Bunun anlamı: Kira sözleşmesi sadece belirli bir süre geçerlidir. Bundan sonra **yeni bir kira sözleşmesi** yapmanız gerekir. Ya da dairenizden **taşınmak** zorunda kalırsınız.

Herhangi bir **sorunuz** veya sorunuz varsa, lütfen yardım isteyin. Örneğın: Bir avukattan veya bir **danışma merkezinden**.



Bazen **ihbar süresinden** kaçınabilirsiniz: Yeni bir kiracı **bulduysanız**. O zaman bazen daha erken feshedebilirsiniz. Ve daireden daha erken **taşınabilirsiniz**.

Önemli:

Ev sahibi **yeni kiracı** ile anlaşmalıdır. Ev sahibi kabul etmezse, daha erken feshedemezsiniz.



Erken **fesih** hakkınız yoktur.

Fesih için bir nedene ihtiyacım var mı?

Hayır. Neden taşınmak istediğinize dair bir neden söylemek zorunda değilsiniz. Tüm kurallara uyarsanız, **sebep sunmadan feshedebilirsiniz**.



Sadece daireden daha erken çıkmak istiyorsanız fesih için bir nedene ihtiyacınız vardır. Ya da ihbar süresine uymuyorsunuz. Ancak bunun için sadece birkaç neden yeterlidir. Lütfen danışmanlık isteyin.

Örneğin:

Daireden daha erken taşınmak istiyorsanız. Ya da ihbar süresine uymuyorsunuz.

2. Fesihden sonra ne yapmam gerekir?

- Lütfen **ihbar süresi sona ermeden önce** ev sahibinizle veya ev sahibinizle iletişime geçin.
Ev sahibinizle veya ev sahibinizle **daireyi devretme** konusunda konuşmanız gerekir.



Örneğin:

- Ne zaman **taşınmak** istiyorsunuz?
 - **Anahtarları** ne zaman teslim ediyorsunuz?
-
- **Ziyaretlere** izin vermelidirler: Yani: Diğer insanlar daireyi kiralamadan önce, genellikle daireyi görmek isterler. Hala dairede yaşıyor olsanız bile. Buna izin vermeniz gerekir. Dairenin gezilmesi için zaman ayırmanız gerekir. Evinizi göstermelisiniz.



Mahkemeler şunu söyler:

Haftada **en az bir kez** dairenin gezilmesine izin vermelisiniz.

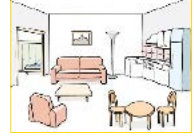
Önemli:

İnsanlar istedikleri saatte daireyi gezmek için gelemmez. Önceden sizden **randevu** almaları gerekir.

3. Taşınmadan önce ne yapmam gerekiyor?

– Dairedeki değişiklikler:

Daireyi teslim aldığınız gibi bırakmalısınız.



Bunun anlamı:

Daireye kendi başınıza yerleştirdiğiniz her şey taşınmadan önce kaldırılmalıdır.

Örneğin:

Hazır mutfak veya yeni bir zemin gibi demirbaşlar ve donanımlar.



İstisna:

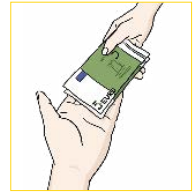
Ev sahibi kabul ederse, eşyalar dairede kalabilir.

Önemli:

Lütfen bunun için **yazılı izin** talep edin. Eşyaları bir sonraki kiracıya da **satabilirsiniz**. Bunun anlamı: Eşyaları dairede bırakırsınız. Bir sonraki kiracı eşyalar için size para verir.

Buna **devretme** denir.

Devretme hakkında daha fazla bilgiyi sayfa 14'te bulabilirsiniz (Başlık: devretme).



Önemli:

Bu konuda **yazılı olarak da mutabık kalmalısınız**. Bir sonraki kiracıya tam olarak ne sattığınızı yazın. Satış **imzalarınızla** onaylayın!

Onarım ve yenilemeler: Genel olarak şu geçerlidir: Taşınırken evi yenilemek zorunda değilsiniz. Sadece daireyi yenilemeniz gerekir: **Kira sözleşmeniz**de yer alıyorsa ve geçerliyse. Ya da daireyi hasarlı bırakırsanız.



Lütfen taşınmadan önce kontrol edin:

– Kira sözleşmeniz aşağıdaki konularda ne söylüyor: **Yenileme**.

– Ve siz orada yaşadığınızdan beri dairenin yenilenip yenilenmediği.

Yenileme hakkında daha fazla bilgiyi internet üzerinden bulabilirsiniz:
<http://bit.ly/2PzUh39>

– Duvarları **renkli boyadıysanız**, taşınmadan önce daireyi tekrar **beyaza boyamanız** gerekir. Ev sahibi kabul etmediği sürece.

– **Evden tahliye:**

Daire, devir teslim sırasında tamamen boşaltılmış olmalıdır. Yani: Tüm odalar boş olmalıdır. Şu odalar dahil:

- Kiler
- Depo
- ve diğer depo alanları.

Lütfen **hacimli atıklarınıza** zamanında dikkat edin! Bunun için **randevu** almanız gerekir. Daha sonra atık toplama hizmeti hacimli atıklarınızı alır.



Hacimli atıklarla ilgili daha fazla bilgiyi internette şu adreste bulabilirsiniz:
<https://bit.ly/2BHaikF>

Daireyi teslim ettiğinizde **temiz bir şekilde süpürülmüş** olmalıdır. Bunun anlamı: Taşınmadan önce tüm odaları temizlemelisiniz. Böylece daireyi teslim ettiğinizde temiz olur.



4. Devir teslim yaparken nelere dikkat etmeliyim?

– Randevu alma:

Lütfen **dairenin teslimi** için ev sahibi veya ev sahibesinden zamanında randevu alın.



Daireyi **en geç ihbar süresinin son gününde** teslim etmeniz gerekmektedir. Ancak daireyi daha erken de teslim edebilirsiniz.

Örneğin: Eğer daha erken taşınmak istiyorsanız.

– Tanık veya eşlik eden kişi: Devir teslim sırasında yanınıza bir **tanık** alın. Yani size yardımcı olabilecek bir refakatçi. Tanığa tüm odaları gösterin. Böylece tanık acil bir durumda size yardımcı olabilir.



Örneğin, ev sahibi veya ev sahibesi daha sonra size şunları söyleirse: Daireyi hasarlı bıraktığınızı. Para vermeniz gerektiğini. O zaman tanık şunları söyleyebilir: Taşınmadan önce daireyi gördüm. Dairenin düzenli olduğuna tanıklık edebilirim. Ev sahibinin yalan söylediğini kanıtlayabilirim.

Önemli:

Tanık bir anlaşma ortağı olmamalıdır. Yani kira sözleşmesinde yer alan bir kişi değildir. Örneğin: Ev arkadaşı



– Devir tutanağı:

Devir teslim sırasında dairenin durumu incelenir. Bunun anlamı: Ev sahibine boş daireyi gösterirsiniz. Ev sahibi her şeyin yolunda olup olmadığını söyler. Ya da hala bir şeyler yapmanız gerekip gerekmediğini. Örneğin: Temizlik veya toparlama.



Her zaman bir **devir tutanağı** yazın. Bu belgede şunlar yazar: Daireyi boş ve temiz olarak teslim ettim. Ev sahibi, ben taşıdığım daireyi bıraktığım gibi devraldı.

Önemli:

1. **Devir tarihini** yazmalısınız.
2. Siz ve ev sahibiniz tutanağı imzalamalısınız.

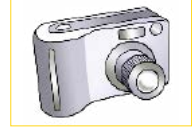


**Böylece daha sonra bunu
kanıtlayabilirsiniz:**

Taşınırken tüm kurallara uydum. Daireyi
düzgün bir şekilde teslim ettim.

İpucu:

Taşınmadan önce odaların fotoğraflarını
çekin. Özellikle tüm odalar boş
olduğunda.



– Hasarlar:

Kiracı daireye zarar verirse, ev sahibi
onarım veya değiştirme talep edebilir.
Sorumluluk sigortası bunun için
önemlidir. Sorumluluk sigortası hasarı
öder.

Sorumluluk sigortası hakkında daha
fazla bilgiyi internette şu adreste
bulabilirsiniz: <http://bit.ly/2Nc2wRc>

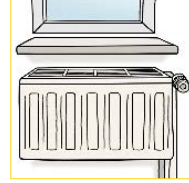
Önemli:

Kullanım izleri hasar değildir. Kullanım izleri: Bir şeyin kullanıldığını gördüğünüz anlamına gelir. Kullanım izleri şunlardır: Yerdeki çizikler. Bunlar hasar değildir. Kiracının bunu onarması ve ödemesi gerekmez.



– Sayaç okumaları

Eğer bir apartman dairesinde yaşıyorsanız, elektrik, su ve ısıtmaya ihtiyacınız vardır. Taşındığınızda, elektrik, su ve ısıtmayı okumak zorundasınız.



Bunun için her evde tüketiminizi sayan cihazlar var. Bunun anlamı: Evdeki cihazlar ne kadar elektrik, su ve ısıtma kullandığınızı gösterir. Buna **sayaç okuması** denir.

Taşınmadan önce yapmanız gerekenler:

Sayaç değerlerini birimlerden okuyun. Sayaç değerlerini devir teslim tutanağına yazın. Böylece ev sahibinin bilgisi olur: Ne kadar kullandınız ve ne kadar ödemeniz gerekiyor. Ve yeni kiracının ödeme yapması gereken zamandan itibaren.



Dikkat:

Bazen sayaç değerlerini kendiniz okuyamazsınız. Bu yüzden **enerji sağlayıcılarından** randevu almanız gerekir. Örneğin: Elektriği aldığınız şirketten. Daha sonra şirket sayaç değerlerini okumak zorundadır.



– **Daire anahtarı:**

Taşınırken anahtarları iade edecekseniz, lütfen bunu **yazılı olarak teyit edin.**



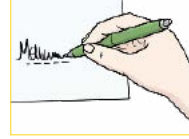
Yani: Ev sahibinin tüm anahtarları teslim aldığını devir teslim tutanağına yazın.

Önemli:

Tutanakları yalnızca tutanaklardaki HER ŞEYİN doğru olduğundan eminseniz imzalayın.

Lütfen soru ve sorunlarınız için danışmanlık alın.

Örneğin: Bir şeyleri anlamadığınızda. Ya da tutanaklarda yanlış bir şey varsa.



Bu durumda tutanakları imzalamayın. Ancak taşınmadan ve kira sözleşmesi sona ermeden önce ev sahibine dairenin tüm anahtarlarını vermeniz gerekir.

Daire devir tutanağı konusunda daha fazla bilgiyi internette şu adreste bulabilirsiniz: <https://bit.ly/2xCHSUq>

5. Taşınırken neye dikkat etmek gerekir?

- Taşınmadan önce **yardım aldığınızdan** emin olun.

Örneğin: Taşınmanıza yardımcı olabilecek kişilere zamanında haber verin.



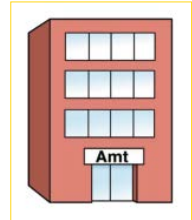
- Taşınmayı kendiniz yapmak istemiyorsanız, zamanında bir **nakliye şirketini** arayın.



İpucu:

Bir nakliye şirketi kiralamak istiyorsanız, bu zamanlarda taşınmak en iyisidir: Ayın **6'sı ile 13'ü ve 18'i ile 24'ü arasında**. Bu tarihlerde nakliye şirketlerinin fiyatları oldukça düşüktür.

- **Önemli:** Sosyal Yardım Dairesinden veya İş Bulma Merkezinden yardım alıyorsanız, önceden danışmanlık aldığınızdan emin olun.



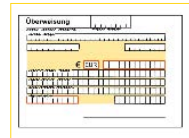
- Müşteri Merkezine yeniden kayıt yaptırmanız gerekecektir: Bunun anlamı: Taşındığınız ve yeni bir adresiniz olduğu takdirde ofise kayıt yaptırmanız gerekmektedir. Lütfen yeni ikamet yerinizdeki ofise gidiniz.

Önemli:

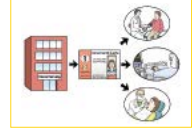
Çocuklarınızı okula veya anaokuluna yeniden kaydettirmeniz gerekmektedir. Bunun anlamı: Taşınacağınızı ve yeni bir adresiniz olduğunu söylemelisiniz.



- **Bankaya verdiğiniz otomatik ödeme talimatını** iptal etmeniz gerekir.
Örneğin: Faturalarınızı ödemek için otomatik ödeme talimatınız varsa:
- **Kiranız için**
- **Elektrik için**
- **Telefon için**



- Yeni adresinizi bildirmelisiniz: Örneğin:
 - **Bankaya**
 - **Finans dairesine**
 - **İş bulma merkezine**
 - **Sigortaya**
 - **Doktorunuza**



- **Postaneye bir yönlendirme talebi** göndermelisiniz. Bunun anlamı: Postanede yeni bir adresiniz olduğunu bildirin. Birisi eski adresinize bir mektup gönderirse, postane mektubu yeni adresinize gönderebilir.

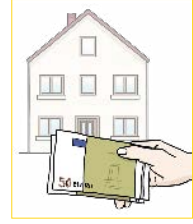


Yönlendirme talebi formuna bu bağlantıdan ulaşabilirsiniz:
<http://bit.ly/2BCOFSM>

- **Kamu hizmetlerine** kayıt yaptırmanız gerekmektedir.
Örneğin:
Yeni ikamet yerine **elektrik kaydı** yaptırın.

6. Depozito konusunda nelere dikkat etmeliyim?

Bir daire kiraladığınızda, bir **depozito** ödemeniz gerekir. **Depozito, kiracıdan alınan paradır.** Para, ev sahibi için bir **teminattır.** Ev sahibi bu parayı dairenin **hasarını** ödemek için kullanır.



Örneğin:

Eğer dairede bir şeyi bozarsanız. Ev sahibinin daireyi onarması gerekirse. Daha sonra ev sahibi parayla işin bedelini öder. O zaman daha az **para alırsınız.**

Önemli:

Daire düzgünse, **depozitonun** tamamını geri alırsınız.

Lütfen dikkat edin:

Ev sahibi depozitoyu 6 ay sonrasına kadar iade etmek zorunda değildir.

Bundan önce, ev sahibinin depozitoyu size iade etmesini isteme **hakkınız yoktur.**



Daireden çıkma



Evden çıkmayı planlama

- Yeni konut arama
- İş bulma merkezine sorma



Eski evi
feshetme

- Tarihleri düşünme



Yeni kiracının
daireyi gezmesi

- Ziyaretlere verme ve planlama



Daireyi temizleme
ve toparlama



Devir tutanağı/
anahtar teslimi

- Hasarların fotoğrafını çekme



Taşınma

4.

**Ayrımcılık
durumunda
haklarınız**

4. Ayrımcılık durumunda haklarınız

1. Ayrımcılık nedir ve yasalar bu konuda ne diyor?

Konut ararken veya tahsis edilirken ayrımcılığa uğramanız durumunda haklarınız vardır. Bu husus Eşit Muamele Yasası'nda (AGG) belirtilmiştir. Bu yasa, belirli gerekçelerle ayrımcılık yapılmasını yasaklamaktadır. Örneğin, sadece farklı bir kökene veya engelliliğe sahip olduğunuz için konut tahsisinde ayrımcılığa uğramamalısınız. Bu, ayrımcılık olur.



Ancak, her konut reddi ayrımcılık değildir. Özellikle büyük şehirlerde, bir daire için genellikle yüzlerce kişi başvurmaktadır. O zaman ev sahibi, daireyi görmek isteyen herkesi her zaman davet edemez. Çoğu zaman reddedilmenizin kişisel olarak sizinle bir ilgisi yoktur.

Ayrımcılık örnekleri: Ev sahibi bir daire teklif eder. Bir Almanı çağırır. Suriyeli bir aile, ev sahibi dairesinde „yabancı istemediği“ için görüş randevusu alamaz. Bu örnekte Suriyeli aile kökenleri nedeniyle ayrımcılığa uğramaktadır.

Bu ayrımcılık yasalarca yasaklanmıştır.
Kiracılar seçilirken ten renkleri veya
kökenleri bir rol oynamamalıdır.

2. Ayrımcılık durumunda ne yapmak gerekir?

Ayrımcılığa maruz kaldıysanız,
danışmanlık ve destek almalısınız.
Ailenizle, arkadaşlarınızla veya
tanıdıklarınızla deneyimleriniz
hakkında konuşun. Bu, durumu daha iyi
anlamanıza yardımcı olabilir. Aileniz veya
tanıdıklarınızla birlikte hangi desteğe
ihtiyacınız olduğunu düşünün.
Kimse ayrımcılığa katlanmak zorunda
değildir! Herkesin ayrımcılığa karşı
kendini savunma hakkı vardır.

Danışabileceğiniz birimler:

- Ayrımcılıkla Mücadele Ofisi:
<http://bitly.ws/ABay>
- OEGG: <http://bitly.ws/ABaS>
- Caritas: <http://bitly.ws/ABaV>
- Rubicon: <http://bitly.ws/ABb4>

5.

Yardım

İnternette yardım

- **Daire arama** konusunda daha fazla bilgiyi internette şu adreste bulabilirsiniz: <https://bit.ly/2Mqh2sn>
- **Konut hak sahipliği belgesi** için başvuru formunu internet üzerinden <https://bit.ly/2pt94R4> adresinde bulabilirsiniz.
- **Konut devir tutanağı** hakkında daha fazla bilgi internette şu adreste bulunabilir: <https://bitly.ws/WqCK>
- Müşteri merkezinizin adreslerini ve çalışma saatlerini internette şu adreste bulabilirsiniz: <http://bit.ly/2wjzjwp>
- **İş bulma merkezi** hakkında: <https://bitly.ws/WqCK>
- **İkamet Birimi** hakkında daha fazla bilgiyi internet üzerinden bulabilirsiniz: <http://bit.ly/2OUjGTG>
- **Depozito** hakkında daha fazla bilgiyi internet üzerinden bulabilirsiniz: <http://bit.ly/2LII66n>
- **Ev kuralları** konusunda bilgiyi burada bulabilirsiniz: <http://bit.ly/2N8wTrB>
- **Ek masraflar** konusunda daha fazla bilgiyi internette şu adreste bulabilirsiniz: <http://bit.ly/2w9sQVz>
- **Isıtma** hakkında daha fazla bilgiyi internet üzerinden bulabilirsiniz: <https://bit.ly/2o5BCPZ>
- **Sorumluluk sigortası** hakkında daha fazla bilgiyi internette şu adreste bulabilirsiniz: <http://bit.ly/2Nc2wRc>
- **Rutubet ve havalandırma** konusunda daha fazla bilgiyi internette şu adreste bulabilirsiniz: <http://bit.ly/2P00cx5>
- **Çöp ayırma** ilgili daha fazla bilgiyi internette şu adreste bulabilirsiniz: <https://bit.ly/2BHaikF>
- Daire için örnek **fesih** bildirimini internette şu adreste bulabilirsiniz: <https://bit.ly/2MsoOSp>

- **Yenileme** hakkında daha fazla bilgiyi şurada bulabilirsiniz:
<http://bit.ly/2PzUh39>
- **Hacimli atıklarla** ilgili daha fazla bilgiyi internette bulabilirsiniz: <https://bit.ly/2N31mXv>
- Yönlendirme talebi formuna bu bağlantıdan ulaşabilirsiniz: <http://bit.ly/2BCOFSM>

Köln Belediyesi



Ministerium für Kinder, Jugend, Familie,
Gleichstellung, Flucht und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



Stadt Köln

Amt für Integration und Vielfalt
Kommunales Integrationszentrum
Kleine Sandkaul 5
50667 Köln

T: 0221 221-29292

F: 0221 221-29166

ki@stadt-koeln.de

www.ki-koeln.de



Stadt Köln

Die Oberbürgermeisterin

Amt für Integration und Vielfalt

Amt für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

Gestaltung und Druck

Zentrale Dienste der Stadt Köln

Bildnachweis

Titel: © ink drop/Fotolia

Innenseiten: © Lebenshilfe für Menschen mit geistiger Behinderung
Bremen e.V., Illustrator Stefan Albers, Atelier Fleetinsel, 2013 – 2018

13-JG/279-23/16/750/07.2023

